

# Alemania denuncia que EE. UU. ha empezado la guerra

## Paralizado el avance nazi en todos los frentes de Rusia

El esfuerzo de los rusos ha logrado detener a los alemanes en todas las líneas de batalla durante las últimas 24 horas.— Berlín empieza su campaña diciendo que las fuerzas alemanas están tropezando con muy graves dificultades en su avance en Rusia.— Entre otras, la causa de estas dificultades son el refuerzo de tropas frescas para los ejércitos rusos y las lluvias y nevadas que han con vertido en pantanos los campos de lucha.— De ex traordinaria intensidad fueron los ataques que ano che llevó a cabo la aviación británica que lanzó sus escuadrones de bombardeo sobre importantes ciudades y centros del Reich.— Poco a poco, quien observe el curso de la guerra y a pesar de la asistencia soviética está demoliendo el poder de ataque de los ejércitos nazis

### La Rarón

DIARIO ILUSTRADO DE LA TARDE

San José, C. R., Sábado 1º de Noviembre de 1941 — Nº 306

## GUATEMALA Y EL SALVADOR ACREDITARÁN DELEGADOS PARA EL CONGRESO UNIONISTA CENTROAMERICANO DE SAN JOSE

A principios del año entrante se organizará en Costa Rica el Partido Unionista, que prepara la realización de aquel evento

Confírmase que el congreso se celebrará en Costa Rica el 15 de setiembre del año entrante

El congreso se iba a celebrar en Guatemala; pero a última hora se resolvió reunirlos en esta capital

En una de nuestras ediciones asadas nos referimos brevemente a la realización del próximo congreso de la Unión Centroamericana, que se reunirá, de acuerdo con nuestros informes, el 15 de setiembre de 1942 en esta capital. El congreso se iba a celebrar en Guatemala; pero a última hora, los dirigentes del Partido Unionista, diseminados en todo el Istmo resolvieron fijar

Si el invierno aprieta y los alemanes no han podido tomar la ciudad de Moscú se impone para sus tropas fatalmente la retirada sobre las líneas de Smolensko

SAMARA, 1º UP.— Oficial-av. nce alemán sobre Moscú me se anunció que el triple —PASA A LA PAG. SIETE

## REVOCA LA ASAMBLEA DEL COLEGIO DE CIRUJANOS DENTISTAS UNA INCORPORACION

HABIA SIDO APROBADA POR LA JUNTA DIRECTIVA DEL COLEGIO

Se trata de un cirujano dentista incorporado en la Facultad de Managua

La junta directiva del Colegio de Cirujanos Dentistas acordó la incorporación del profesional doctor don Fernando

## UNIFICACION DE LAS VENTAS DE AZUCAR

Estabilización de los precios evitando las bajas y alzas del artículo

Tiende a eso el plan que trata de evitar la caída de precios y que será sometido el lunes a la Junta de Defensa de la Industria

Se fijarán cuotas de venta para los ingenios con el objeto de hacer efectiva tal fórmula

Una vez determinado el monto del consumo, se fijarán las cuotas determinándose la cantidad que se reserva como excedentes para la exportación

Como es sabido, pues así lo informamos en su oportunidad, en la anterior asamblea de azucareros celebrada con la Junta de Defensa de la Industria de la Caña, se planteó un proyecto tendiente a llegar a la estabilización de los precios del azúcar. Pero ese proyecto fue rechazado y se nombró una comisión integrada por los señores Fernández y Herrero para que presentara un plan tendiente a evitar la caída de los precios del azúcar.

EL LUNES SERA PRESENTADO EL PLAN

Según los informes que ayer recogimos y que confirmamos —PASA A LA PAG. CINCO

## ULTIMA HORA: EL GOBIERNO ALEMAN ACUSA A ESTADOS UNIDOS DE HABER COMENZADO LAS ACCIONES DE GUERRA

BERLIN, 1. UP (Flash)— El gobierno alemán ha formulado una declaración en la cual acusa oficialmente a los Estados Unidos de haber comenzado las acciones de guerra contra Alemania.

## A PUNTAPIES TRATARON LOS ALEMANES A MUJERES EN VASILEVKA

KUIBISEV, 1º UP.—La radio de Moscú anunció que en la aldea de Vasilevka, distrito de Orei, los soldados alemanes en a la campesina An Larionova, brigadas atacaron a puntapiés próxima a ser madre por haber se negado a bailar con ellos. A consecuencia de dicho ataque la mujer se desvaneció en plena vía pública y pocos minutos después dió a luz un niño sin vida.

# AUDAZ TIMO DE LOS HIJOS ALQUILADOS

Una mujer con un niño en brazos recorre las vecindades del mercado pidiendo limosna

Tras ella van otros 5 pequeños, que pasan por sus hijos, por lo que las gentes se conmueven y le dan su ayuda

Se ha descubierto que a gentes pobres de los suburbios alquilaba los pequeños a un colón diario, haciéndolos pasar como hijos suyos

Esta mañana, en nuestras andanzas callejeras por las vecindades del mercado central, lugar en donde ocurren las cosas más inverosímiles por la heterogeneidad de sus habitantes —PASA A LA PAG. 6

## TREINTA CENTROAMERICANOS ESTAN PELEANDO CONTRA EL HITLERISMO

En la lista publicada por la Gran Bretaña, se citan a tres costarricenses, uno de los cuales, el señor Murray, murió en el campo de batalla

Guatemala y Nicaragua son los países que más combatientes han dado, en Centro América, a las fuerzas del Imperio Inglés

Un nuevo grupo de combatientes salió ayer de Managua rumbo a Canadá, donde se adiestran

En un boletín informativo de la Legación Británica con sede en Guatemala, vemos un artículo sumamente interesante al mismo tiempo que también muy emocionante: se refiere a los combatientes que Centro América ha enviado a destruir el nazismo. Según el artículo, que no reproducimos por no tenerlo a mano nuestros plises han dado ya 30 combatientes al Imperio —PASA A LA PAG. CUATRO

## Intervención del Gobierno en los "enganches" de trabajadores para la Zona del Canal.

NO SE SABE QUE SUERTE HAN CORRIDO 77 DE LOS MIEMBROS DE LA TRIPULACION DEL "REUBEN JAMES"

WASHINGTON, 1. UP.— Har, si do rescatados 44 miembros de la tripulación del destructor norteamericano Reuben James que fue torpedeado y hundido en la noche del jueves, pero la suerte corrida por los restantes, cuyo número se calcula extraoficialmente en 77 no fué revelada por el Departamento de Marina. Se supone que en vista de que el barco iba escoltado a un convoy se está realizando una intensa búsqueda en una amplia zona marítima para localizar a los restantes marineros y oficiales. En estas esperas extraoficiales se teme sin embargo, que deba haber algunas bajas. La redacción del comunicado oficial emitido ayer —PASA A LA PAG. CINCO

Un nutrido grupo de trabajadores la pedirá ante el señor presidente de la república

Es lamentable la suerte de nuestros compatriotas en aquellos trabajos

Constantemente se irrespetan las cláusulas de los contratos que firman en esta capital, al "engancharse"

Es sumamente lamentable, nos dijo ayer un estimable amigo —PASA A LA PAG. 3

Un periodista español que acaba de regresar del frente de batalla a Alemania, lo dijo así anoche por la radio de Berlín

Dice que forman parte del contingente de españoles que marchó a la guerra al lado de los alemanes

Esta mañana fuimos informados por distintas personas que escucharon la transmisión de anoche de la estación de Berlín, la noticia que dió un periodista español que acababa de regresar del frente de batalla, a donde fuera a inspeccionar a los españoles que están luchando al lado de los alemanes y contra los rusos.

Al hacer un extenso relato de lo que vió durante su viaje al frente sur, que es donde luchan los españoles, dió cuenta de que había tres costarricenses formando parte de la Legión Azul de los españoles, en donde están batallándose como también los miembros de la mencionada legión.

Suministramos esta información porque nos ha parecido curioso el saber que hubiera costarricenses tomando parte activamente en la actual guerra europea. —PASA A LA PAG. 3

## INCLUSION DE LAS CASAS COMERCIALES DE LA "LISTA NEGRA" EN LAS FUNCIONES DE LA "OFICINA DE COORDINACION"

El ejecutivo estudia la fórmula para equipar a los comerciantes incluidos en la "lista negra" a los agricultores e industriales también "enlistados"

Hasta el momento, la "Oficina de Coordinación" está trabajando en la organización de sus labores bastante complicadas

El propósito principal al ser creada, fué abarcar todas las actividades de las empresas agrícolas industriales y comerciales incluidas en la "lista negra"; no habrá, pues, excepciones

En nuestro colega "La Tribuna" se publica una noticia de interés: la "Oficina de Coordinación", que tendrá a su cargo la dirección de las empresas incluidas en la "lista negra", como forma de no ocasionar perjuicios a la economía nacional, incluirá también dentro de poco tiempo, en sus funciones, al ramo comercial. Por que hasta el momento, sólo se han abarcado dos aspectos: el industrial y el agrícola. El ramo comercial se ha dejado por fuera. Como el propósito primordial de la "Oficina de Coordinación" es abarcar todas las actividades, se nos dice que próximamente atibien los comerciantes que figuran en la "lista negra". —PASA A LA PAG. CUATRO

## En los muelles de New York una parte de la maquinaria para la Interamericana

## NUEVAS BAJAS REGISTRAN LOS PRECIOS DE LOS FRIJOLES Y EL MAIZ.

Llegó ayer a la plaza una de las mayores cantidades de dulce, por lo que el precio se vino abajo

Arroz de excelente calidad es el que se ofrece a 25 céntimos libra

Las características del mercado de abastos para la semana que se inicia no son muy diferentes. Lo más digno de hacerse notar es la extraordinaria cantidad de dulce que llegó, la más grande desde hace mucho tiempo, lo que hizo bajar los precios de ese artículo en forma sensible.

El arroz que se está ofreciendo a 25 céntimos la libra es de una calidad muy superior, lo que ha sido muy celebrado por el público consumidor. Dos artículos de un consumo muy grande, el maíz y los frijoles, bajaron también sus precios esta semana, por la gran cantidad que se está ofreciendo —PASA A LA PAG. SEIS

## JAPON AMENAZA A ESTADOS UNIDOS Y LO EMPLAZA PORQUE SE ESTA LLEGANDO AL LIMITE DE LA PACIENCIA NIPONA

TOKIO, 1. UP.— El Nichi Nichi dice que si los Estados Unidos quieren evitar una guerra en el Pacífico ha llegado el momento de que se retiren sus tropas —PASA A LA PAG. SEIS

El resto de los pedidos formulados no ha sido entregado todavía por las fábricas, que dan preferencia a la producción de armamentos

En el vapor de la United, que llegará a Limón en la semana próxima será embarcada esa maquinaria

La Secretaría de Fomento recibió ayer una interesante información en que se le dan todos esos detalles

La secretaria de fomento reza una parte del gran pedido cibió el informe de que en los que se hizo para la carretera en muelles de New York se encuen teramericana y, según el mis tra depositada una considera no informa, va a ser embarcable cantidad de maquinaria, pada en la primera oportunidad. La entrega de todo el equipo corresponde esa maquinaria —PASA A LA PAG. CUATRO

# EL TRASATLANTICO "NORMANDIE" fué construido por los franceses con miras a convertirlo en porta-aviones

## La Razon

DIARIO ILUSTRADO DE LA TARDE

Director

José M<sup>o</sup> Pinud

### Editorial

## LA NUEVA CUOTA DE CAFE

Saben los lectores que el comité que rige, desde los Estados Unidos, y con representación de todas las naciones productoras, los negocios del café en el continente, que de acuerdo con la posición salvadoreña las cuotas para el año que empezó el 1º de octubre fueron aumentadas en un porcentaje determinado.

Realmente el aumento de unos cuantos miles de sacos más para los exportadores de la república en su posibilidad de enviarlos a los mercados de los Estados Unidos es halagador. Pero no lo es tanto como las noticias que están llegando de que los tostadores de café en la gran República del norte apetezcan cafés de Costa Rica para mezclas con cafés de menor proporción de licor. Esto hace que las perspectivas para el café nacional sean este año también buenas. Y si el año anterior tuvimos suerte bastante para colocar toda la cosecha, y para colocarla a precios buenos, las perspectivas para el nuevo año no son mejor confortantes y es de esperarse que, dentro de un año, cuando llegue la hora de quitar la cosecha 1941-1942, podamos, como acaba de suceder con el anterior, presentar el resultado de que no quedó café sobrante en el país y que todo se vendió, si no con ganancias extraordinarias, si en forma satisfactoria.

### Día a día

## "LA LINEA DE PAZ" DE JAPON

Coincidiendo con el hundimiento del "Reuben James" aparecen en las columnas del "Nichi Nichi" y de otros importantes periódicos japoneses, severas reconvenciones a los Estados Unidos, anunciando que apén está dispuesto a quebrar su "línea de paz", de no acceder los Estados Unidos a sus demandas. Sigue siendo

EN NUEVA YORK SE HIZO EL SENSACIONAL DESCUBRIMIENTO, AGREGÁNDOSE QUE LOS ESTADOS UNIDOS PROSEGUIRAN LA IDEA ORIGINAL DE LOS INGENIEROS NAVALES DE FRANCIA

Sería el portaviones más grande del mundo: el Ark Royal y el Glorious parecieran juguetes a su lado

Un portaaviones de proporciones gigantescas zurrará en breve los mares, llevando el terror a los corazones de los piratas que acechan en el Atlántico el paso de sus víctimas para lanzarlas al fondo del abismo, sin preocuparse de que entre ellas se cuenten mujeres y niños. Al lado de ese enorme aeródromo flotante, los portaaviones como el Ark Royal y el Glorious parecerán meros buques de juguete.

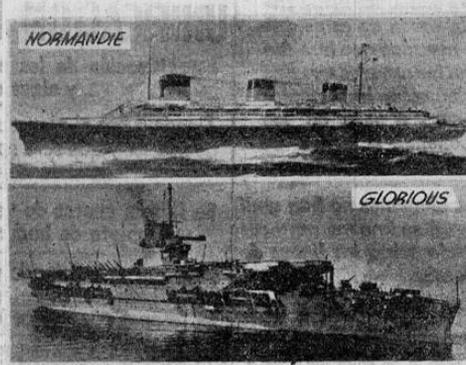
El Normandíe, que hasta la construcción del "Queen Mary" era el más grande trasatlántico del mundo, y que ha permanecido en el puerto de Nueva York desde el comienzo de la guerra en Europa, es el barco que, según los planes de la Marina norteamericana, será convertido sin dilación en un gigantesco portaaviones, en caso de que los Estados Unidos entren a la guerra.

Aproximadamente unos 200 marinos de los Estados Unidos custodiarán el lujoso trasatlántico desde el día 15 de mayo de este año en cumplimiento de órdenes expeditivas que ya la Marina ha trasladado desde Washington. Es posible que ya la Marina haya trazado los planes para realizar la sorprendente conversión, pues expertos ingenieros del gobierno han inspeccionado el barco múltiples veces en los últimos meses.

**Diseñado para Convertirlo en Portaaviones**

Fué al hacerse la primera inspección del Normandíe, al colocarse a éste bajo la "custodia protectora" del gobierno americano cuando se hizo el sorprendente descubrimiento de que el orgullo de la Marina mercante francesa había sido construido, sin duda alguna con miras a convertirlo en portaaviones en caso de que Francia se viera envuelta en una guerra. Se asegura que uno de los ingenieros norteamericanos comentó en voz alta que "hasta un ciego podría ver para lo que Francia quería aquel barco en caso de guerra".

Una prueba de eso lo constata el hecho de que sus tres cisternas de combustible no están instaladas en su base, directamente sobre las calderas, sino colocadas a un lado, ampliándose con ello el



Arriba) El trasatlántico francés Normandíe, refugiado en el puerto de Nueva York desde el comienzo de la guerra, que según se dice va a ser convertido por el gobierno de Washington en un portaaviones gigantesco. (Abajo) El portaaviones inglés Glorious, que al lado del Normandíe parecería un juguete.

espacio de proa a popa en el centro mismo del barco, diseño que se sigue en la construcción de todos los portaaviones. El mencionado espacio, que se extiende por la cubierta a todo el largo del barco, facilita el aterrizaje de los aviones.

Actualmente el humo y los gases de las calderas son llevados a los chimeneas por tubos situados a los lados y llegan hasta el centro del barco pasando debajo de la cubierta superior. Al convertirse en portaaviones, esa tubería se vaciará en una sola chimenea colocada a nivel de la cubierta superior.

**La Posición de sus Ascensores**

Otra característica del Normandíe que indica el propósito que tuvieron los franceses portaaviones, es la cual tal vez no notaron aun las miles de personas que hicieron el viaje trasatlántico en el orgullo de la marina gala, es la posición y tamaño de sus cuatro ascensores principales. Estos están situados en el centro del vestíbulo principal y todos en una sola y enorme caja. Dos de ellos dan frente a estribor y los otros dos a babor.

Los ingenieros navales han ik-

gado a la conclusión de que la eliminación de los ascensores permitiría colocar en el espacio que ocupan un enorme ascensor de plataforma, tal como los aeroplanos de la cubierta donde aterrizan, a las cubiertas de almacenaje que quedan más abajo.

Se sobreentiende que el estudio hecho por los ingenieros de la Marina demuestra que el Normandíe puede ser reconducido y puesto en comisión como portaaviones en menos de seis meses. La construcción de un barco nuevo de este tipo, en cambio, tomaría más de dos años.

**Sería el más rápido de los portaaviones**

Como portaaviones, el Normandíe sería no sólo el más grande del mundo sino también el más rápido.

Cuando el Normandíe llegó al Havre, al regreso de su viaje inicial, en junio de 1935, se informó oficialmente que en ocasiones había navegado a una velocidad de 33 nudos. Más tarde se alegó que había hecho 34 nudos, y en otra ocasión se informó que su primer maquinista aseguró que había hecho 35 nudos y que probablemente podría vanegar a mayor velocidad.

El Normandíe ha estado anclado al lado norte del muelle 88, al oeste de la calle 49 de Nueva York desde el 28 de agosto de 1939. Este buque ha sido considerado como la obra maestra del decorado y de la fabricación de barcos de Francia.

**Costó unos 65,000,000 dólares**

Un funcionario del gobierno francés afirmó, en la ocasión en que el Normandíe hiciera su primer viaje a Nueva York, que el enorme trasatlántico había costado 65,000,000 dólares. También se dijo en esa época que solo ingenieros franceses podrían operar la complicada maquinaria de turbinas eléctricas del barco, cosa que los centros navieros del mundo cuestionan siempre en duda.

Se recordaba, al efecto, que se había hecho una declaración similar en relación con el Leviathan durante la Guerra Mundial, pero que los ingenieros navales norteamericanos no solo lograron reparar la maquinaria de este sino que consiguieron hacerla caminar a mayor velocidad que los mismos ingenieros alemanes.

Mientras tanto, y bajo la estrecha vigilancia de los 200 marinos norteamericanos el Normandíe ha sido el zudo como espeluz de "Rufugio" a hotel para los marinos franceses que entran en el puerto de Nueva York; en su mayoría en barcos del gobierno francés que hacen la travesía a Martiníe, la Sabina y Manilla.

El "Normandíe" y los otros 14 barcos franceses que se hallan en puertos norteamericanos son como naves en los círculos diplomáticos el nombre de "chabones de Weyland". El término fué usado cuando la política que por el gran tiempo se usó el Departamento de Estado para "apaciguar" al general Maxime Weyland, de quien a él mismo se notifió por un buque a Washington que venía en profundo disgusto cualquier intento de facilitar los barcos franceses.

## SECRETARIA DE SALUBRIDAD PUBLICA

AL PUBLICO INTERESADO SE AVISA:

Que de conformidad con el artículo 10 del Decreto N° 16 de 20 de junio de 1931, Reglamento sobre Alimentos y Bebidas, "toda persona que se ocupe en la fabricación manipulación o expendio de productos alimenticios o bebidas, deberá poseer un certificado médico que compruebe que el titular no padece de enfermedad infecto-contagiosa". Y que en los casos de infracción de tal orden SERAN RESPONSABLES LAS FIRMAS COMERCIALES EN CUYOS NEGOCIOS SE HAYA COMETIDO.

NOTA: Esta Oficina, en virtud de la negligencia de la mayoría de quienes están obligados a cumplir con ese requisito sanitario, les otorga un PLAZO IMPROPRORROGABLE HASTA EL PRIMERO DE NOVIEMBRE PROXIMO ENTRANTE para obtener su certificado de salud, bajo el apercibimiento de sancionar con todo rigor tal omisión.

OSCAR SAENZ LARA  
Agente Pral. de Policía de Salubridad y Prof. Venérea de la República.

Vº Bº MARIO LUJAN P.  
Secretario de Salubridad Pública.

## Ampliación de los cursos del Colegio Salesiano



TAMBIEN AUMENT ODE BECAS EN ESE COLEGIO PARA EL AÑO ENTRANTE SE PRETENDE

Gestiones para establecer la escuela de linotipistas en ese colegio, se están realizando con el gobierno

En las horas de la tarde de ayer tuvimos oportunidad de conversar con persona directamente conectada con las actividades que realizan los padres salesianos en su escuela de Artes y oficios de la ciudad de Cartago, pudiéndonos enterar de que se hacen esfuerzos por parte de la junta administrativa de dicho colegio para aumentar el número de becas pa-

ra tal colegio en el curso correspondiente al año entrante. También se nos informó que se ampliarán los cursos que se siguen en dicho colegio y que se están haciendo gestiones para conseguir con el gobierno dos linotipos con el objeto de establecer la escuela de linotipistas anexa a los talleres de imprenta que posee el citado colegio.

## LAS LLANURAS DEL TOLIMA

Las características de estas tierras no son precisamente las de un "dén". Seguridad asoladora en los veranos; pantanos y riachuelos cuando vienen las lluvias. Ríos y quebradas de ancho cauce, cuando tupido de arenas; cuando sembrado de pedregones, que en invierno tienen formidables avenidas y en verano se secan unos completamente y otros quedan reducidos a un cauce caudal. Tierra pobre. Suelo pedregoso. El peñón se halla a unos pocos centímetros bajo la superficie y en muchas partes aparece a flor de tierra. Los estragos de la erosión empobrecen aun más, progresivamente, las ya anémicas esbaldas. El testino y la paja amarga son las yerbas de aquella dehesa; pastos de humilde apariencia, pero más jugosos de lo que se cree y ricos en el fósforo que da allí a los caballos y a los vacunos el brio y la agilidad que los caracterizan. De trabajo en trabajo levanta sus ramas acéticas un pelá, y dos veces al año, los chicales floridos salpican de amarillo vivo, como con puntos de referencia, la llanura cenicienta.

De lejanía en lejanía se destacan paredes blancas de las casuchas, casi siempre enclavadas dentro de los corrales de piedra, a la sombra de una ceiba, de un caucho-compulenta, de un afofo tamarindo. Aquí y allí serpentea por las planadas, hasta perderse de vista, un nítisimo cerca de piedra, allí cosa de un metro, hecha de las piedras negras de que están sembrados esos llanos y a las cuales algunos les asignan origen aluvial y otros las hacen proceder de alguna remota erupción del Nevado de Tolima. Manadas de vacunos, hatos de yeguas, llenos de arrogancia y atrevimiento, enemigos natos de la mansedumbre, y de las formas posturas, completan el paisaje del desierto, azota de continuo esa región, y a menudo, en la primera media noche, arreceja con fuerza de huracán. Al despedirse el verano y en lo crudo del invierno se desencadenan recios vendavales, que anonadan al hombre con la majestad del terrible y durante los vales parece como si se dejara ir, en un coro grandioso, los entes del Invisibile.

Allí empieza la voraz tierra caliente, donde los hombres y las bestias, las plantas y las piedras, arden de continuo en holocausto al sol. Tierra de fecundidad excepcional, donde todo germen, si cuando irrumpe de la tierra en tallo no lo mata la sequía, se multiplica en opulencia; tierra de gran corrupción, donde todo se mustia y se descompone en horas. La gloria de las fuerzas instintivas se manifiesta allí en toda su pujanza. El amor y el odio se exageran como hambre de antropófago. Alea sobre ella una vida impetuosa y la acecha de continuo una muerte recia.

¿Qué fuerza misteriosa es la que pasa a veces flotando en el aire por sobre esas llanuras, cuando en la mañana las envuelve una emanación de bálsamos o cuando, amortiguado ya el resistido del día, llega con el sol de los venados el primer anuncio de la brisa que reparará los quebrantos causados por el calor implacable? Entonces las bestias levantan del pasto la cabeza, tienden las orejas, en la dirección en que clavan la vista, y quedan inmóviles con los ojos fijos en un punto del horizonte; aquíntanse el viento y los rumores campesinos y el hombre experimenta un estrechamiento de terror y reverencia que lo deja en suspenso.

Puebla esas comarcas una raza dura, fortalecida por la inclemencia de las condiciones vitales. Los hombres son de acero, cenceños y achaparrados casi siempre; las mujeres, mujeres, mirenas, picantes, de líneas en que el amor dardea y suelta.

Pero esos campos no comunican placidez; hay algo en ellos que desazona, algo que viene a hacernos sentir cómo de los gales, de las matas de monte y de los cerros reverberantes se levanta todavía el acre olor de las hecatombes.

GONZALO PARIS LOZANO

## Casimiro y Miguel Sobrado

### AVISAN a sus

Clientes y amigos, y público en general, el traslado de su oficina y depósito de mantequilla

## "Hacienda Tempisque"

a un nuevo local en el Paseo de los Estudiantes, 75 varas al Sur del edificio Astorga, en el cual y como siempre estarán a sus órdenes.

TELEFONO 4715

APARTADO 1549

# BRASIL CONVENDRA EN HACER MODIFICACIONES en sus precios mínimos

A fin de que guarden mayor relación con los valores corrientes, tanto en Estados Unidos como allá, para que no se malogre el plan de cuotas

Se da a conocer que en la próxima sesión de la Junta Interamericana se llegará a un acuerdo zanjando ciertas diferencias, informa la revista de R. Desvernine

En la última revista de café de la casa norteamericana R. Desvernine, editada en Nueva York, encontramos el siguiente interesante comentario:

Cunde la opinión general de que en la próxima sesión de la Junta Interamericana, se llegará a un acuerdo partiendo ciertas diferencias, concepto este que se basa en la creencia de que nuestro Gobierno se empeña en hacer todo lo posible por fortalecer la política del buen vecino con la América Latina, como también en la de que el Brasil convendrá en hacer alguna modificación en sus precios mínimos para que éstos guarden mayor relación con los valores corrientes aquí y en el

citado país, para así no permitir desbaratarse el plan de cuotas. Parece que los precios lo grados en Santos y en Río en ningún momento alcanzaron el mínimo fijado de 48\$500 para Santos 4s de sabor bueno garantizado, ni de 46\$000 para los de sabor incierto; al mismo tiempo se hace posible comprar en Nueva York al grupo revendedor como a 1¢ libra por debajo de los referidos mínimos. En tales condiciones del mercado el Brasil podría fácilmente recortar sus precios mínimos en 1¢ libra, a la vez que Washington reducir la cuota en un 10% y posiblemente un 20% sin afectar al mercado decafé en manera alguna.

## EN TOBRUK



Cuarteto de marinos británicos que llevan suministros a Tobruk por vía marítima, aprovechan un descanso para dar rienda suelta a sus pulmones. Desde luego, los barberos parecen escasear por aquellos contornos. — (Foto Acme-Editors Press)

### 1300 TONELADAS DE VIVERES AL MES PARA FRANCIA

WASHINGTON, 31. UP. — Se tiene entendido que actualmente las negociaciones en esta capital entre los Estados Unidos y el gobierno de Vichy, mediante las cuales Francia trata de concertar un acuerdo para comprar mil trescientas toneladas de viveres por mes en los Estados Unidos para un millón trescientos mil prisioneros franceses que se encuentran en Alemania y en la zona ocupada de Francia. Francia pagaría los viveres al contado y los tras portaría en barcos franceses hasta Marsella. La distribución sería vigilada por la cruz roja norteamericana. Al parecer Gran Bretaña se opone a las gestiones francesas, pero los franceses y ciertos diplomáticos neutrales creen que sería una buena política enviar viveres a Francia, pues opinan que una nación no puede resistir aun pasivamente sin viveres.

### DESCRIBEN LOS RUSOS EL ULTIMO BOMBARDEO DE BERLIN POR SUS AVIONES

LONDRES, 31 UP. — La agencia Tass, ha difundido el relato del último ataque aéreo ruso contra Berlín por un cronista del diario "Estrella Roja", que participó en él. El cronista dice que participaron en el ataque experimentados pilotos y que llegados a Berlín se dirigieron desprendidos sobre sus objetivos. Los primeros bombas cayeron en los suburbios y centros y talleres metalúrgicos. Agrega que "momentos después surgieron grandes llamaradas que iluminaron los blancos. Cada

vez que se suelta una serie de bombas se estremecía el avión en que viajaba, el corre pánico y los tripulantes observaban las explosiones y ven multiplicarse los incendios extenderse y con fundirse. Los artilleros de tierra tiran con furia con un fuego intenso, pero nuestros bomberos, orgullo de la industria rusa vuelven a altura que los pone fuera de alcance de los cañones enemigos. Descargadas las bombas soltamos numerosos paquetes de volantines impresos en idioma alemán y regresamos. Todas las máquinas aterrizaron en sus bases y los tripulantes descienden satisfechos. Moscú ha sido vengada".

## De 4.000.000 de colones pasaron los ingresos fiscales en Octubre

Estos recaudaciones han sido tan elevadas como las de los meses anteriores

Las rentas aduaneras alcanzaron proporciones extraordinarias debido a la fuerte importación

Esta mañana en fuentes autorizadas, fuimos informados acerca del monto de los ingresos fiscales durante el mes de octubre, según el reporte de la administración principal de rentas, los que pasaron de los cuatro millones de colones.

Se ha recaudado así una suma más o menos igual a la de los meses anteriores, en que las entradas del fisco han sido bastante grandes. Las entradas aduaneras tan elevadas que se percibirían, hicieron que se elevaran tanto las entradas en octubre. Es seguro que han pasado de los dos millones de colones.

En cuanto a las demás entradas para el estado, todas se mantuvieron bastante activas, como lo han sido en los meses pasados.

FOR UN ERROR LOS SOLDADOS ALEMANES FUSILARON EN NUMERO DE GERMANOS, HUNGAROS E ITALIANOS EN BELGRADO

NUEVA YORK, 31. — La transmisión de la B. B. C. informa que "el diario de Budapest Magyar reinita que las tropas germanas en Belgrado ejecutaron cierto número de alemanes, húngaros e italianos por equívoco" suponiéndolos guerrilleros serbios". También relata que la policía está simpatizando con los guerrilleros y los ha liberado, deteniendo en su lugar a alemanes, húngaros, italianos y austriacos. Afirma la BBC que la situación fué descubierta después de efectuarse las ejecuciones. Más tarde las autoridades que ordenaron la medida dijeron que todo había sido un error.

# En este mes

## Radio América Latina

690 Kc. - SU ONDA PREFERIDA

EN EL AIRE CON SUS POTENTES

# NUEVAS PLANTAS DE ONDA CORTA

PARA SER OIDA EN EL MUNDO ENTERO

## Jicaral y Colonia Carmona formarán el noveno cantón de Guanacaste

También les serán anexionados al nuevo cantón algunos distritos de menor importancia, que se hallan como parte de la Península de Nicoya

Será segregado el distrito de Jicaral de la Provincia de Puntarenas, a fin de incorporarlo a la de Guanacaste

Correspondencia que nos en vía nuestro representante en Colonial Carmona pónenos en autos de las nuevas gestiones que se han venido realizando en ese poblado, lo mismo que en otros menores, ara la formación del noveno cantón de la provincia de Guanacaste, aprovechando terreno de los cantones de Nicoya y de Puntarenas. La provincia nicoyana está políticamente repartida, siendo una parte

del cantón de Nicoya y otra del central de Puntarenas. Se aduce que no hay razón para que exista esta anomalía en cuanto a jurisdicción territorial y se dice que Jicaral debe pertenecer a Guanacaste y no a Puntarenas. La idea de hacer el cantonato parece tener eco y se formara éste que ha de ser el noveno cantón guanacasteco, con cinco mil hombres más o menos.



El Duque y la Duquesa de Windsor, esta última nacida en los Estados Unidos, fotografiados a su llegada a ColWary, Alberta, en el Canadá, en camino a la finca del Duque, donde pasarán unas vacaciones para descansar de los labores oficiales en las Bahamas. — (Foto Acme-Editors Press)

### REVOCA LA ASAMBLEA DEL COLEGIO DE CIRUJANOS

CIENE DE LA PAGINA UNO

El doctor Cruz Ramon para que ejerza la profesión en Costa Rica, tal como ha sido acordadas otras incorporaciones. Pero los que mantenían el criterio de que la incorporación estaba bien aceptada por la junta directiva hicieron ver que lo que procedía era acordarla. Según hemos sido informados de hora será planteada revoventoria del acuerdo tomado por la asamblea del Colegio de Cirujanos Dentistas.

**TIPOGRAFIA Y FOTOGRAFADO**  
DE  
**LA TRIBUNA**

Talleres montados según los últimos adelantos, lo que nos permite ejecutar toda clase de trabajo correspondiente a las Artes Gráficas garantizando RAPIDEZ, PULCRITUD Y ECONOMIA

# El Dia Social

DE REGRESO A COSTA RICA



Señora doña TERESITA DENT de ACOSTA

El próximo sábado se embarcan en Nueva York en viaje de placer para Los Angeles, California, don Alberto Dent y sus hermanos los jóvenes esposos el Lic. don Rodrigo Acosta y su bella señora doña Teresita Dent de Acosta, quienes regresarán próximamente a Costa Rica. LA RAZON les adelanta su atento saludo de bienvenida.

## MATRIMONIO CARRILLO - CARDONA



Señora FLORITA CARDONA COOPER

En diciembre vendrán contraerán matrimonio en este capital, el joven Lic. don Humberto Carrillo Cruz, oficial mayor de la Secretaría de Educación Pública con la bella y simpática señorita Florita Cardona Cooper, hijos de los estimables hogares de don Humberto Carrillo Castro y de su recordada señora esposa y del prof. don J. Ismael Cardona y su señora esposa. A la linda novia sus amistades le ofrecerán un té de lino y al contrayente sus amigos le obsequiarán una comida de despedida de soltero. LA RAZON los saluda cordialmente, deseándoles la más ilimitada felicidad.

**TIPOGRAFIA Y FOTOGRAFADO**  
DE  
**LA TRIBUNA**

Talleres montados según los últimos adelantos, lo que nos permite ejecutar toda clase de trabajo correspondiente a las Artes Gráficas, garantizando **RAPIDEZ, PULCRITUD Y ECONOMIA**



Hon. Sr. don Jesús Obeso, Cónsul de España en Cali

En estos días llegan a Costa Rica procedentes de Cali, Colombia, el Hon. señor don Jesús Obeso, Cónsul de España en Cali, su distinguido señor esposa doña María Teresa Mendiola de Obeso, y sus hijos el joven don Manuel Obeso, Cónsul de Costa Rica en el mismo lugar y la bella señorita Rosita Obeso Mendiola. Los estimables viajeros disfrutaron de la Navidad y de Año Nuevo al lado de sus familiares en nuestra patria, donde ellos gozan del cariño unánime y muy merecido de todas sus relaciones. LA RAZON se complace en adelantarle a los gentiles amigos viajeros, su afectuoso saludo de bienvenida y con la simpatía con que siempre los ha distinguido.

### RESTABLECIMIENTO

Ha entrado en período de restablecimiento del accidente que sufrió en días pasados, nuestro estimado compañero de trabajo don Eulogio Calvo. LA RAZON celebra mucho su reposición.

### VELADA EN EL TEATRO APOLO DE CARTAGO

A beneficio del Colegio San Luis Gonzaga de la ciudad de Cartago, tuvo lugar antenoche una regia velada en el Teatro Apolo. Se desarrolló un lucido programa y todos sus integrantes fueron merecidamente aplaudidos.

### DE LOS ESTADOS UNIDOS

En estos días se esperan de los Estados Unidos de Norte América al doctor don Mariano Durán Escalante y a su sobrino el joven don Roberto Fernández Durán. LA RAZON les adelanta su cordial saludo de bienvenida.

### EL BAILE DE QUINCE AÑOS DE ESTA NOCHE

Mucho agradecemos el envío de la presente invitación: Olga Bedy B. tiene el gusto de invitar a usted a una fiestecita de cumpleaños que dará el sábado 1º de noviembre a las 9 p. m. en su casa de habitación, sea 100 varas al sur y 25 al este del Obelisco.

LA RAZON los saluda con toda simpatía, deseándoles muchas felicidades en el inolvidable día de sus inolvidables 15 primaveras.

### HOY SE INAUGURA LA AVENIDA DE LAS AMERICAS

Mucho agradecemos la presente invitación: "La Secretaría de Educación Pública, en justo reconocimiento a los esfuerzos del maestro don Justo J. Vargas por la realización de su proyecto de sembrar en Costa Rica árboles representativos de las naciones de América, hace constar que de esa feliz iniciativa surgió la idea de darle a esta Avenida el nombre que hoy lleva, y colocar a lo largo de ellas los bustos de sus hombres destacados. San José, 1 de noviembre, 1941".

### CLINICA DEL DOCTOR HERNANDEZ

Pasado mañana será trasladada a su casa de habitación la joven señora doña Rosita Castro Esquivel de Lacayo, esposa de don Osmundo Lacayo, quien se encuentra ya en vías de franco restablecimiento de la dolencia que la ha afectado. Lo que mucho celebra LA RAZON.

## DE COLOMBIA



Señora doña MARIA TERESA de OBESO

### RESTABLECIMIENTO

—Ha entrado en período de restablecimiento de su pasada enfermedad, en la ciudad de Cartago, el joven ingeniero don Claudio Antonio Volio Guardia. LA RAZON lo celebra sinceramente.

### RUMBO A PANAMA

—Para la hermana república de Panamá sale don Juan B. Sáenz. Feliz viaje le deseamos.

### DOLENCIA

—Ha seguido mejor de su dolencia don Alberto Brenes. LA RAZON formula votos por que restablezca pronto.

### HOY PARA LOS EE. UU.

—Hoy por la vía marítima salen en viaje de placer y descanso para los Estados Unidos de Norte América, don John M. Keith y su bella señora es-

posa doña Margarita Alvarez de Keith en unión de sus hijos. Los estimables viajeros permanecerán ausentes de Costa Rica por espacio de varios meses. LA RAZON los despide sinceramente.

### LA OPERACION DE AYER

—Ayer en el Hospital San de Dios fué operada de apendicitis, la linda amigueta Mercedes Pacheco López, hija de don Rafael Pacheco gerente del Banco Nacional en Alajuela y de su gentil señora esposa doña María Enriqueta López de Pacheco. LA RAZON hace sinceros votos por que restablezca pronto.

### RESTABLECIMIENTO

Ha restablecido de su pasada dolencia la bella damita Mireya Castro Pacheco. LA RAZON celebra vivamente su reposición.

## Cumpleaños



DAMARIS SOLANO ARGUELLO

Como la más linda muñeca de que hablan los cuentos infantiles de Green, así de adorable, aparece en la fotografía esta querida y simpática amigueta que es un ratito de amor y de ilusión en el hogar que forman el conocido comerciante de esta plaza don Manuel Francisco Solano y su bella señora esposa doña Margarita Arguello de Solano. Hoy cumple su primer año de vida y para Damaris que hoy llega a iluminar con sus encantos las páginas de LA RAZON tiene un cariñoso saludo que hace extensivo a sus progenitores.

### PARA PANAMA

Rumbo a la hermana república de Panamá, se dirige don

Sergio Pérez Angulo, Cónsul del mismo país en Punarens. LA RAZON lo despide cordialmente.

# LISTA DE PRECIOS CANADA DRY

TELEFONO 5526

APARTADO 532

PRODUCTOS	Precio por docena al consumidor	Precio por BOTELLA al consumidor
GINGER-ALE "CANADA DRY" ¼ ...	¢ 3.00 sin envase	¢ 0.30 sin envase
GINGER-ALE "CANADA DRY" ½ ...	5.00 sin envase	0.50 sin envase
GINGER-ALE "CANADA DRY", Litro ...	8.50 sin envase	0.75 sin envase
QUININE TONIC "CANADA DRY" ¼ ...	5.00 sin envase	0.50 sin envase
AGUA MINERAL "CANADA DRY" ¼ ...	3.00 sin envase	0.30 sin envase
AGUA MINERAL "CANADA DRY" ½ ...	5.00 sin envase	0.50 sin envase
AGUA MINERAL "CANADA DRY" Litro ...	8.50 sin envase	0.75 sin envase
SPUR (La super cola) ...	¢ 2.00 Sin envase	¢ 0.20 Sin envase
CREAM SODA (Sabor de vainilla) ...		
ORANGE SODA (sabor de naranja) ...		
GRAPE SODA (sabor de uvas) ...		
MATE (sabor argentino) ...		
HI-SPOT (sabor de limón) ...		
ROOT-BEER (sabor de zarzaparrilla) ...		

### DEPOSITO POR ENVASES:

Por docenas de cuartas o medias ... ¢ 2.00 Por docenas de litros ... ¢ 3.00

### 30 CENTROAMERICANOS...

VIENE DE LA PAGINA UNO Inglés, que defiende los derechos de la humanidad ante los desafueros medievales del nazismo. Entre los 30 centroamericanos que pelean contra el nazismo se citan a tres costarricenses. Se dedica un recuerdo emocionante a un costarricense inglés, el señor Murray, que perdió la vida en el campo de batalla de Abbeville. Podemos agregar a esta nota informativa, la siguiente noticia de interés: de Managua salió ayer un grupo de voluntarios que se dirigirá a Canadá para entrenarse e incorporarse a las fuerzas de la democracia. Nicaragua y Guatemala son los países de Centro América que más combatientes han dado a la causa antifascista.

### EN LOS MUELLES DE NEW...

VIENE DE LA PAGINA UNO que se considera indispensable para la mencionada carretera ha sufrido algunos atrasos por diversas razones: La primera de ellas es la de que no se dispone de todo el dinero necesario para los pagos, debido a que no ha sido definitivamente aprobada la ley que destinó veinte millones de dólares que aporta el gobierno de los Estados Unidos como contribución a la obra en Centroamérica; la segunda es porque las fábricas atienden de preferencia los pedidos de material de guerra y la tercera y última es que los barcos no disponen de campo limitado en sus bodegas, como en otras ocasiones y siempre se produce algún atraso en los despachos. Esa parte del equipo a que nos referimos es casi seguro que llegará en el vapor de la United que arribará a Limón en la semana próxima.

### INCLUSION DE LAS CASAS...

VIENE DE LA PAGINA UNO ta negra" tendrán que entregar la dirección de sus negocios a la "Oficina de Coordinación". No habrá excepciones. Una petición en tal sentido se le dirigirá a la secretaria de hacienda en su oportunidad. Por lo demás, la "Oficina de Coordinación" está trabajando hasta el momento en su organización, que es bastante complicada por cierto.

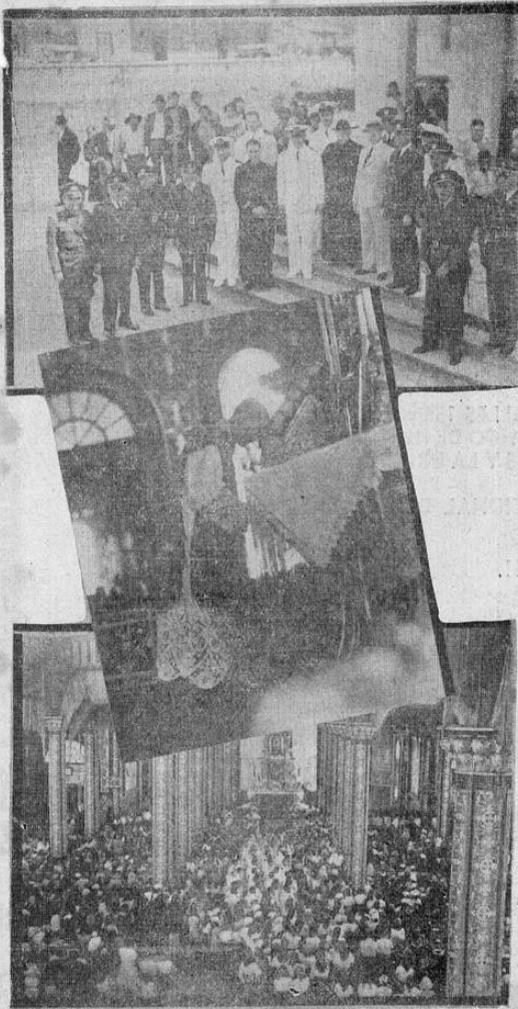


**BENITIN Y ENEAS**

BUD FISHER

SUSCRIBASE A "LA RAZON"

LOS MARINOS ARGENTINOS EN EL TEMPLO DE LOS ANGELES



Captó Castillo estas tres magnificas fotos de la visita verificada al santuario nacional de Nuestra Señora de los Angeles, en Cartago, por los marinos argentinos del crucero "Pueyrredón", quienes asistieron también a la misa de campaña que se verificó frente a ese santuario. Los gráficos del presente mosaico recoge: La oficialidad del citado crucero y altos militares costarricenses en compañía del Excmo. señor Arzobispo Dr. Volio y Jiménez, quien cabalmente, celebró su cumpleaños. Un aspecto de la misa de campaña.—Abajo: los marinos ocupando la gran nave central del templo mientras era cantada un Te Deum.

AUMENTO CONSIDERABLE DE LOS CULTIVOS DE CAÑA

Tanto en Turrialba, como en San Carlos, Grecia y Santa Ana, se nota un considerable aumento en la extensión de las áreas cultivadas de caña

Se tiene la impresión de que el año entrante no habrá necesidad de hacer importaciones de azúcar

Coincide este anuncio con el oficial de que se permitirá por este año poner a la venta el azúcar importado

Francamente, cuando el lector da una noticia como la que seguidamente consigna, se siente muy satisfecho.

Nuestra satisfacción será la misma del lector cuando sepa que se ha confirmado oficialmente que la extensión de las áreas cultivadas de caña crece día con día.

Tanto en Turrialba, como en Santa Ana, San Carlos, Grecia y demás lugares apropiados, se están haciendo grandes cultivos de caña, lo que hace presumir que la producción de dulce y azúcar será intensificada en forma considerable, máxime si se atiende que la instalación del centro azucarero de Turrialba ha venido a llenar una deficiencia muy sentida de la producción nacional.

UNIFICACION DE LAS...

VIENE DE LA PAGINA UNO... ampliamente con los señores don Próspero Guardia y Franklin Fernández, miembros de la junta de Defensa de la Agricultura de la Caña, el plan será presentado en la sesión del lunes de la Junta.

A LO QUE TIENDE EL PLAN

Según esos informes, el plan tiende a la unificación de las ventas de azúcar. A la estabilización de los precios evitando las bajas y las alzas del producto. Esto es beneficioso para el consumidor y para la industria. Se fijarán cuotas de venta para los ingenios y esa fijación se hará una vez determinado el monto del consumo procediéndose luego a la fijación de los excedentes, que como es sabido, serán oportunamente exportados. El plan será sometido a la aprobación del Poder Ejecutivo para someterlo al congreso.

LA ACTITUD DE LA JUNTA

Ha sido muy elogiada la actitud de la Junta al rechazar el proyecto que tendía a la fijación de los precios. Tal proyecto venía a establecer trabas perjudiciales. El señor administrador de la Fábrica Nacional de Licores, don Próspero Guardia, quien tanto se preocupa y trabaja empeñosamente por el mayor auge de la agricultura nacional, fue uno de los que se opuso al proyecto, sosteniendo que debía mantenerse la libertad en la industria. Así nos lo certifica el señor Guardia, quien considera que con el proyecto que se elabora se logrará positivo provecho para el consumidor y para la industria en general, tomándose en cuenta los intereses de los productores y de los industriales. El señor Fernández, empeñoso miembro de la Junta, mantiene tal criterio y está laborando activamente con el señor Herrero en la realización del importante plan de que hacemos referencia.

INTERVENCION...

VIENE DE LA PAGINA UNO... Más adelante de estos informes, nos comunicó que un grupo de trabajadores costarricenses hará gestiones ante el señor presidente de la república para que el estado intervenga en el cumplimiento de los contratos de "enganche", ya sea por medio de un representante legal o por medio de nuestro ministro en Panamá. Se trata de un problema que afecta a cientos de nuestros compatriotas, que nosotros ni ningún costarricense, puede ver con indiferencia.

Es de desear que el doctor Calderón Guardia acceja la iniciativa que se le planteará.

Los mejores retratos los hace Hernandez

GUATEMALA Y EL VIENE DE LA PAGINA UNO... Sabemos que se hacen desde ahora los preparativos para la verificación de aquel importante evento. Sabemos, asimismo, que varios países hermanos acreditarán observadores, entre ellos Guatemala y El Salvador, cuyos gobiernos miran con simpatía toda idea o iniciativa que tienda a unificar los ideales de la Patria Grande.

A principios del año entrante comenzará a organizarse en Costa Rica el Partido Unonista, para lo cual se cuenta ya con muchas simpatías y con leales y sinceras adhesiones.

POR CADA MARINO AMERICANO QUE PEREZCA LA FLOTA AMERICANA HARA DIEZ VICTIMAS ENEMIGAS

NUEVA YORK, 19 UP.—Las ruedas de las fábricas norteamericanas giran hoy más deprisa. Hay una mirada escrutadora en los ojos de los obreros en cuanto alinean filas interminables de granadas destinadas a alimentar los cañones de la escuadra. En los rostros de todos los ciudadanos se nota una determinación de acero. La sangre les ha salpicado la cara y sus mentes han despertado ante la fría realidad de que la nación está en guerra. Hasta hoy, Estados Unidos no tenía clara comprensión de esta verdad. Para muchos la guerra aún estaba lejos. Es cierto que el destructor "Greer" fue atacado por "nada aconteció". Después vino el "Kearny" que fue alcanzado y hubo algunos muertos pero "es te fue sólo un accidente". Hoy sin embargo, el Reuben James yace en el fondo del mar y quien sabe cuántos hombres perdieron allí a la vida. La guerra se desplomó así como un garrote sobre la cabeza del pueblo norteamericano. Este fenómeno se refleja con toda claridad en las columnas editoriales del autorizado diario "New York Times" que dice: "El hundimiento del destructor Reuben James por un submarino nazi en las cercanías de Islandia ajeja las últimas dudas que aún podían existir de que Estados Unidos y Alemania están ya en guerra abierta en el Atlántico". La curiosa situación que existe entre Estados Unidos y Alemania debe presentar para muchos dos interrogantes a primera vista bien complejos. Estos son primero: ¿cómo es que aún existen relaciones diplomáticas entre las dos naciones? Segundo: ¿cómo es que Estados Unidos es galardonado con el "recibe botifadas" sin hacer nada por tomar represalias? Roosevelt, entre tanto aseguró que cree que la política norteamericana no ha experimentado cambios como resultado del hundimiento del Reuben James, añadiendo que no ve una posibilidad de ruptura con el Reich. Pues bien este raciocinio del presidente sólo es una explicación y es que Norteamérica no considera a A-

A los Señores Industriales

Se avisa que la FABRICA NACIONAL DE LICORES se encargará de remitir a Managua, Nicaragua, todos aquellos artículos que sean enviados para ser exhibidos en la

EXPOSICION de Artes é Industrias

que bajo los auspicios de la Legación de Costa Rica se llevará a efecto en aquella ciudad.

La Exposición será inaugurada por el Excelentísimo señor Presidente de la República doctor don Rafael Angel Calderón Guardia.

Los artículos que vayan a ser remitidos se recibirán en la Fábrica Nacional de Licores hasta el día 12 DE NOVIEMBRE, inclusive debiendo los interesados enviarlos debidamente empacados para su exportación.

Para cualquier informe dirijase a la Administración de la Fábrica.

NO SE SABE...

VIENE DE LA PAGINA UNO... El hundimiento, por ser un tanto obscuro, no proporciona ningún indicio de si en los círculos oficiales reina optimismo o pesimismo en lo que se refiere a la suerte que habrán corrido los tripulantes que faltan. Todavía no se sabe con exactitud cuántos hombres había a bordo del REUBEN JAMES, pues los destructores de la clase a que pertenecía tienen habitualmente una tripulación de 114 marineros y 7 oficiales. El departamento de Marina también citó los nombres de los 7 oficiales que se hallaban a bordo del destructor hundido. Ellos son los señores Dewey Johnston, el teniente John L. Laub, teniente James M. Beldier, y los alfereses Craig S. Pavers y Howard V. Wade.

CRUZAN LOS NAZIS EL DONETZ

BERLIN, 19 UP.—El estado mayor informa que el curso superior del río Donetz fue cruzado en varios puntos.

APROBADO EL TRATADO COMERCIAL ARGENTINO-AMERICANO

WASHINGTON, 31. UP.—El Presidente Roosevelt expidió un decreto por el cual se aprueba el tratado comercial recientemente celebrado entre Estados Unidos y la República Argentina y simultáneamente dirigió una nota al secretario del Tesoro acerca de la aplicación de aranceles y cuotas aduaneras.

20 VICTIMAS EN LA MAS TRAGICA JORNADA DE LA AVIACION COMERCIAL NORTEAMERICANA

SAINT Thomas, Ontario 19.—UP.—Contrariamente a lo informado en el primer momento, fueron veinte y no 19 las víctimas del accidente que sufrió el avión de pasajeros norteamericano, antes de anoche, el cual por causas inexplicables, pues el estado del tiempo era bueno,

se precipitó a tierra cerca de la estación Lawrence a unos cuarenta kilómetros al noroeste de esta ciudad. Al producirse la caída el aparato quedó inmediatamente envuelto en llamas y perecieron carbonizados todos sus ocupantes. Los 20 cadáveres han sido ya retirados por las autoridades policíacas, las cuales ya han iniciado el sumario de práctica para determinar las causas del siniestro. El avión que había partido del aeródromo La Guardia, de Nueva York, a las 10.30 horas, hora del estándar de Buffalo a Detroit al viajar de Buffalo a Detroit al ocurrir la tragedia que aparentemente se produjo entre las 21 y las 23 horas. Conducían el aparato el capitán David I. Cooper piloto neoyorquino que desde hace diez años estaba al servicio de la empresa. Este accidente ha sellado la jornada más trágica de la aviación comercial norteamericana la que veintidós horas antes había perdido otro aparato de asajeros en Moorhead, Minnesota, con la muerte de catorce personas.

ORARA POR LA PAZ Y POR LAS VICTIMAS DE LA GUERRA EL PAPA MASNANA

VATICANO, 31. UP.—Un boletín semioficial informa que el día de noviembre, día de difuntos su Santidad celebrará misa en la capilla privada, elevando paces por la paz y los caídos en la guerra. En la guerra anterior, el Papa Benedicto XV también siguió la práctica de orar todos los años por la paz en el día de difuntos.

POR LA PAZ Y POR LOS CAIDOS EN LA GUERRA ORARA EL PAPA EL DIA DE DIFUNTOS

19 UP.—Un boletín semioficial informa que mañana, día de los difuntos, su Santidad Pío XII celebrará misa en su capilla privada elevando paces por la paz y por los caídos de la guerra. En la guerra anterior, el Papa de entonces, Benedicto, siguió la práctica de orar todos los años por la paz en el día de los difuntos.

que el enemigo pague con diez muertos la vida de cada uno de los ciudadanos norteamericanos caídos en la contienda.

# ACCION CONTRA TODOS LOS EXTRANJEROS RESIDENTES EN EL PAIS

### ES EN EL SENTIDO DE QUE CUANTO ANTES ADQUIERAN SU CEDULA DE RESIDENCIA

Muy lenta es la adquisición de dichas cédulas en provincias y el deseo del gobierno es que todo extranjero cumpla con ese requisito

Una nueva información se nos dió ayer en relación con los propósitos de la Secretaría de Seguridad Pública para que todos los extranjeros residentes en el país procuren adquirir sus cédulas de residencia. A ese respecto se girarán órdenes expresas a los señores gobernadores y jefes políticos con el objeto de que presionen a los extranjeros en el sentido de que cuanto antes cumplan con los requisitos que señala la ley de extranjería. Se tiene la impresión que una acción compulsiva en ese sentido daría como resultado que antes de un término de seis meses todos los extranjeros radicados en el territorio nacional podrían tener ya su cédula, habiéndose logrado de esta manera uno de los propósitos del actual gobierno actual: la provisión de dicha cédula.

## Usted no podrá mantener el paso si tiene los nervios extenuados! DEVUELVALES SU INTEGRIDAD CON PHOSFERINE

El mejor de todos los tónicos

ES USTED un ser excepcional—uno de los más favorecidos—si las condiciones inquietantes actuales no le repercutiesen en el sistema nervioso. Desgraciadamente la dolencia se desarrolla, con frecuencia, antes de que se diagnostique.

No espere, por eso, hasta que se sienta incapacitado y verdaderamente enfermo.

Al primer síntoma de tensión nerviosa—puede que sea irritabilidad, insomnio, algo de indigestión, neuralgia, o, simplemente, ese sentimiento de cansancio—tome PHOSFERINE. Obtendrá beneficio, casi inmediatamente.

En pocos días se sentirá un ser diferente, el sentimiento de cansancio habrá desaparecido y toda su personalidad se sentirá más confiante y alerta.



Compre hoy un frasco en la botica

## PHOSFERINE

PARA TODA CLASE DE DESORDENES CAUSADOS POR AGOTAMIENTO DEL SISTEMA NERVIOSO.

Formas: Tabletado o Líquido.

Proprietarios: PHOSFERINE (ASHTON & PARSONS) LTD., WATFORD, INGLATERRA.

### GRANDES INUNDACIONES EN OKLAHOMA

OKLAHOMA CITY, 1º UP.—Cuatro personas resultaron muertas y cinco desaparecieron ayer tarde que se haya agravado como consecuencia de las grandes inundaciones recientes. Dos de las primeras perecieron en esta misma ciudad y las dos restantes en Okmulgee. En cuanto a los cinco desaparecidos se cree fueron arrastrados mientras viajaban en un automóvil al sercarse a un puente en la parte meridional del río. Las inundaciones fueron causadas por las fuertes lluvias y obligaron a más de 2,000 personas a abandonar sus casas en una zona considerable del estado de Missouri al norte de Texas y el SE de Kansas. Las comunicaciones y medios de transporte están interrumpidos. PODEROSA OFENSIVA AEREA BRITANICA ANOCHE SOBRE EL REICH

LONDRES, 1. UP.—La evasión inglesa reanuda sus ataques con

tra los centros industriales más y anoche bombardeó Hamburgo y Bremen. Las incursiones fueron de gran intensidad empleándose naves de torres aéreas. Los primeros ataques recibidos indican que los daños infligidos a los objetivos atacados han sido considerables. Los pilotos británicos atacaron también Dunquerque y Boulogne. Se sabe la que en la ofensiva aérea de anoche tomaron parte de diez a doscientos aviones de los cuales se perdieron 6.

### EVAQUADOS DEL AFGANISTAN LOS RESIDENTES ALEMANES QUE REGRESAN AL REICH POR LA INDIA

BERLIN, 1º UP.—Se manifestó en fuentes autorizadas que los alemanes que residen en Afganistán abandonaron aquel país para lo cual se les han facilitado salvoconductos en virtud del acuerdo celebrado al efecto entre el gobierno afgano y las autoridades británicas. El viaje de regreso al Reich lo realizan por la ruta de la India.

### NUEVAS BAJAS REGIS

VIENE DE LA PAGINA UNO cantidad que llegó de El General y del Pacífico, respectivamente.

Los tomates siguen elevando su precio debido a la escasez que hay actualmente de ellos y entre las frutas, se hace notar que la papaya bajó, por la forma como va aumentando su producción en el país.

Puede decirse que hay abundancia de todos los artículos de primera necesidad, a precios razonables.



### ACEPTADA LA RENUNCIA DEL EMBAJADOR AMERICANO EN MEXICO, DANIELS

WASHINGTON, 1º UP.—El presidente Roosevelt aceptó hoy la renuncia del embajador en México Josephus Daniels, la que se hará efectiva una vez que regrese a la capital mexicana para despedirse de las autoridades locales.

### EL 15 DE ENERO EMPEZARA LA VISTA DEFINITIVA DE LAS CUASAS CONTRA EL GENERAL GAMELIN, DALADIER BLUM Y SUS COMPASEROS

VICHY, 1º UP.—El ministro de justicia Joseph Barthelmy informó en el consejo de ministros que el quince de enero comenzarán los procesos definitivos para determinar la culpabilidad de guerra de Daladier, León Blum, Maurice Gamelin, Pierre Cot, Guy La Chambre y Jacomet.

### SE CONFIRMA EL APREMIO DE RUSIA A INGLATERRA

WASHINGTON, 1º UP.—Los círculos diplomáticos confirmaron la versión circulante en Londres de que Rusia había apremiado a la Gran Bretaña para que ésta declarase la guerra a Finlandia, Hungría y Rumania. Inmediatamente como medida principal de ayuda.

### JAPON AME.

VIENE DE LA PAGINA UNO

que Washington considere seriamente la actitud determinada del Japón. Afirma que hay un límite para la paciencia nipona y que el Japón podría verse obligado a tomar medidas decisivas a menos que progresen las negociaciones con la Unión. Más adelante dice que Roosevelt es quien dificulta las negociaciones y le acusa de "ambigüedad en el sudoeste del Pacífico" en asuntos de catástrofe. Recalta el asunto del petróleo respone un pronto arreglo pues el Japón no está ese producto.

# INTERRUPCION DE SERVICIOS ELECTRICOS

Por cuanto hay que hacer reparaciones urgentes en algunas líneas, mañana Domingo, de las siete a las diez horas, serán desconectados los siguientes circuitos:

AVENIDA 5ª ENTRE CALLES 15ª Y 23ª, SAN FRANCISCO DE ASIS, SANTO DOMINGO DE HEREDIA, SAN JUAN DE TIBAS Y LA URUCA.

COMPANIA NACIONAL DE FUERZA Y LUZ.

Noviembre 1º de 1941.

## LA ORGANIZACION DE LA ASOCIACION DE MUSICOS PROFESIONALES DE C. RICA ES MAGNIFICA

"QUERIDA MAMA..."



Joven teniente soviético aprovechando un periodo de tranquilidad en el frente ruso-germano, dirige unas líneas a su madre. El fusil automático yace junto a él. Su mapa sirve como mesa escritoria. (Foto Acme-Editors Press)

No deja que desear y puede perfectamente compararse con las instituciones similares de otras naciones

Tal es el juicio que emitieron los miembros de la banda del crucero argentino al visita las oficinas de dicha asociación

Antes de partir hacia Limón, la directiva de esta asociación

Antes de partir hacia Limón, la directiva de esta asociación atendió a los citados marinos, quienes se mostraron muy satisfechos de la organización de esa entidad, indicando que nada tenía que desear a las que en otras naciones han tenido oportunidad de conocer.

### AUDAZ TIMO DE

rogéncia muchedumbre que ahí se da cita nos enteramos de un nuevo timo que ha sido puesto en práctica recientemente y con muy buenos resultados por lo menos hasta antes de publicarse esta gaceta.

Tanto por fuera del mercado como adentro, desembula una mujer pudiesera, con un niño en brazos y tras ella nada menos que cinco pequeños más, todos harapientos. Pide limosna para dar de comer a su "númera familia", contando la más crista historia, ya tan trillada, de que el esposo murió y ella, pobre y desvalida, tiene que pedir para que sus hijos no mueran de hambre.

Dificilmente hay quienes ante tanta miseria no se conmuevan con la sola presencia de la pobre mujer. El que menos le da una peseta, sintiéndose luego

satisfecho de haber contribuido a llevar una miga de pan y un sorbo de agua dulce a aquellos desvalidos criaturitas.

Pero la realidad, amarga y cruda, es que los cinco pequeños que arrastra la mujer, no son sus hijos sino que son "hijos alquilados" para pedir limosna. Ella tiene sólo el que lleva en brazos y los otros cinco, son de la vecindad, de los suburbios. Ella paga un colón diario a cada familia que le presta un chiquillo, por concepto de alquiler. Esto dará una idea de lo que le deja el negocio de pedir limosna con hijos alquilados.

Tal nos decía una persona amiga esta mañana, pues ya se han dado cuenta del engaño. Igualmente si las autoridades han tomado ya cartas en el asunto.

## Prácticamente paralizadas las ventas de arroz de la fábrica

Durante el mes de octubre pasado el monto de ellas alcanzó a sólo unos mil colones

Ello se debe a que se ofrece arroz criollo de muy buena calidad a precios bajos

Se nos informó esta mañana que las ventas de arroz que ha venido haciendo la fábrica nacional de licores durante todo este tiempo atrás, se encuentran prácticamente paralizadas, según se desprende de las cifras acerca de las ventas en octubre pasado.

De acuerdo con los reportes emanados de la administración principal de rentas, a sólo unos mil colones llegaron las ventas de arroz hechas por la fábrica, del arroz que se había importado cuando estaba escaso, lo que viene a evidenciar que prácticamente hay una paralización de las ventas. Se debe esto, sin lugar a dudas, a que se está ofreciendo arroz criollo a muy bajos precios y de excelente calidad, por lo que necesariamente el público consumidor lo prefiere al importado, que quedará en bodegas para cuando haya escasez del arroz criollo.

### EL MAHATMA GANDHI REDUCE A UNOS POCOS ELEGIDOS LA CAMPAÑA DE DESOBEDIENCIA CIVIL

CALCUTTA, 31, UP.—El mahatma Gandhi en una extensa declaración emitida desde Wardha dice que la campaña de desobediencia civil debe ser continuada solamente por unos pocos elegidos ya que el momento actual no es adecuado para una acción en masa. Refiriéndose a los "intocables" dice que "si continúa en vigor la condición de los pavils, el hinduismo y con él la India perecerán. No vale la pena luchar y morir por su abolición."

TAMPAX. Nueva Protección Sanitaria para toda mujer normal. Tampax para uso interno ha sido aceptado por la Asociación Médica de los Estados Unidos. Nada de alfileres, cojinitos o cinturones. Asegura comodidad absoluta. Cada Tampax está higiénicamente sellado.

Antes de ordenar sus TRABAJOS DE IMPRENTA CONSULTE PRECIOS en los Talleres de TIPOGRAFIA LA TRIBUNA FOTOGRAFADO. Contamos con los mejores y más nuevos elementos, y aseguramos la rapidez y economía a sus encargos. SAN JOSE, COSTA RICA. Apartado 1317 Teléfono 2134

BENITIN Y ENEAS. ¿DÓNDE DONDE TE METES? HACE MUCHO TIEMPO QUE NO SE TE VE. ¿OH! SOY BANQUERO AHORA. ¿EXACTAMENTE ¿ME MARCAO, DENITIN? TIENGO MUCHO QUE HACER. ¿SIEMPRE LO HE CREIDO? ¿SABIA QUE ENEAS LLEGABA A SER PERSONA DE IMPORTANCIA? BUDD FISHER

Cartoon strip showing characters in a bank setting. One character asks '¿DÓNDE DONDE TE METES?' and another replies 'HACE MUCHO TIEMPO QUE NO SE TE VE'. A third character says 'OH! SOY BANQUERO AHORA'. A fourth asks 'EXACTAMENTE ¿ME MARCAO, DENITIN? TIENGO MUCHO QUE HACER'. A fifth asks '¿SIEMPRE LO HE CREIDO? ¿SABIA QUE ENEAS LLEGABA A SER PERSONA DE IMPORTANCIA?'.

# LA LIBERTAD, campeón Nal. de Basket Ball de 1941

En el tiempo adicional de cinco minutos que se jugó los muchachos de la Libertad lograron empatar de nuevo con los oriones a 57 tantos. Un segundo tiempo suplementario dió el triunfo a la Libertad cuando su marcador se elevó a 64 tantos y el del Orión a 59.

Conforme estaba anunciado en la edición anterior por tener cuatro tantos: La Libertad a Pagano, Rafael Enrique Montero, Alvarez y Santisteban (Goy). El Orión a Barrios, Montenegro y Borbón que salió lesionado. Se jugaron nuevamente cinco minutos de desempate y los equipos se esforzaron por conseguir anotaciones, y a los pocos minutos La Libertad quedó con cuatro tantos en el campo, pues fue retirado otro jugador por tener cuatro tantos. En este tiempo Pagano consiguió una canasta para La Libertad, luego fué Mano quien anotó y Nando consiguió otra canasta, y luego La Libertad anotó un foul. El Orión cometió un foul y terminó el partido con el score de 64 puntos para La Libertad y 59 puntos para el Orión. El partido resultó uno de los más interesantes que hayamos presenciado, dada la forma en que se desarrolló y los repetidos pases que hubieron. La prueba fué dura para ambos equipos, y La Libertad conquistó el título de Campeón Nacional de 1941, después de haber tenido que luchar con todo coraje para lograr la victoria. Felicitamos a La Libertad por la obtención del campeonato y al Orión, por la magnífica actuación de tuvo, demostrando que está en magníficas condiciones.

## GIMNASTICA Y LIBERTAD MAÑANA EN EL ESTADIO NACIONAL

### LOS PARTIDOS DE LAS OTRAS CATEGORIAS. — LAS SEGUNDAS DIVISIONES DEL ORION Y DEL UNIVERSITARIO JUGARAN EL PRELIMINAR

#### PARALIZADO EL AVANCE...

VIENE DE LA PAGINA UNO que paralizado y se convino la marcha contra Rostov. En estos días oficiales se informa que el general Zhukov detuvo a las germanas en los sectores de Mojaisk, Molo Garoslavetz y Volokolamsk. El vocero oficial soviético Sal-món Lovozky indicó que los rusos obtienen ventajas en sus contraataques del frente de Moscú. Los soviéticos recuperaron muchas posiciones y sitúan en una amplia zona el gran depósito de municiones. Los puntos excepto en Tula, don de la situación es muy peligrosa.

#### NO HAY AVANCES GERMANOS EN LOS FRENTE RUSOS

LONDRES, 1. UP.— La admisión cuada del avance alemán en Crimea fue la siguiente declaración de fuente británica autorizada: "Sabemos que los alemanes arriparon a través del istmo aun que no hay nada que confirme q el avance no haya sido detenido más al sur. Indudablemente hay varias posiciones bien preparadas para la defensa entre el istmo y Sebastopol". De acuerdo con esta declaración los rusos no están en plena retirada al parecer, como afirman los alemanes. Las noticias de fuente autorizada indican que el avance de los rusos ha contenido a los nazis en su avance durante las últimas 24 horas. Se declara en Londres que la actividad en el frente de Leningrad al S. de Moscú y en la zona de Donetz, pero en ninguno de los sectores habían avanzado.

#### LLEGO DESDE PARIS PARA ULTIMA A HACHAZOS A SU PADRE

PERIGUEUX, VICHY, 19. U. P.— El juez de Perigueux, encargado de la vista respectiva, condenó al joven Henri Girard acusado de haber dado muerte a su padre con una hacha. Se informó que Henri había llegado recientemente a Perigueux de Paris.

#### CON GRANDES DIFICULTADES, DICEN BERLIN, TROIKAZAN LAS FUERZAS ALEMANAS EN EL SECTOR DE MOSCU

BERLIN, 19. UP.— Las fuerzas alemanas tropiezan con grandes dificultades en el frente de Moscú, pero en esas condiciones se informó que no obstante ello, la Wehrmacht logra ventajas en esa zona así como en el frente de Ucrania. Sin embargo, no se anuncian éxitos importantes y los desahucios indican que la fuerte resistencia junto con el mal tiempo, de moran la blitzkrieg. Los alemanes cruzaron el Donetz en varias puntos, ocuparon la orilla derecha e hicieron retroceder a los rusos que se replegaban precipitadamente. Las fuerzas del eje que avanzan hacia el este por la cuenca industrial del Donetz intentan un nuevo movimiento de flanco sobre la línea defensiva soviética establecida a lo largo del Donetz para custodiar el acceso a los yacimientos petrolíferos del Cáucaso. Las informaciones sobre la actividad en Ucrania y el frente de Moscú son escasas pero de fuente oficial se anunció que cerca de la capital fueron rechazados repetidos contraataques soviéticos. Se admite que el mal tiempo es un serio obstáculo en el avance a Moscú, aunque una división de infantería entre el veintinueve y el 28 de octubre logró arrastrar una posición soviética, sólidamente defendida en un largo de 48 kilómetros por cuatro días de noche.

#### EL IMPUESTO SOBRE EL TABACO Y CIGARRILLOS ES ELEVADO EN ALEMANIA EN UN 50 POR CIENTO

BERLIN, 19. UP.— El secretario de estado del ministerio de hacienda doctor Fritz Reinhardt expresó a los correspondientes extranjeros que el consejo ministerial del a defensa del Reich emitirá un decreto que se hará efectivo el lunes por el que se aumentará el impuesto de guerra sobre los cigarrillos, cigarros y tabaco del 20 por ciento al 50 por ciento. Reinhardt agregó que la medida no se debe a la necesidad de obtener dinero para proseguir la guerra sino al deseo de reducir el consumo de tabaco de la

ciudad civil y asegurar cantidades suficientes para las tropas alemanas.

#### EN EL CAIRO SE GUARDARON LOS MINUTOS DE SILENCIO POR LOS FRANCESES FUSILADOS

EL CAIRO, 19. UP.— En la embajada británica la bandera fue izada a media asta a las 16 horas como señal de duelo por la ejecución de los rehenes franceses. Todos los franceses libres y partidarios de los aliados en el Egipto guardaron 5 minutos de silencio. 7 buques de guerra franceses, internados en este país izaron los pabellones a media asta.

#### SEIS MIL JUDIOS SERAN INTERNADOS EN EL CAMPO DE CONCENTRACION DE CREMLAZ

BERLIN, 19. UP.— En cumplimiento del acuerdo llegaron al primer ministro eslovaco Tuka y ministro de defensa del mismo país, que intervienen en el campo de concentración de Cremlaz a seis mil judíos residentes en Eslovaquia, según informa un despacho procedente de Bratislava que recibió la ANE.

#### ARGENTINA GESTIONA LA SUSPENSION DEL FUSILAMIENTO DE REHENES

BUENOS AIRES, 19. UP.— El canciller Ruiz Guinzú, anuncia que caberá al ministro de Relaciones Exteriores de Alemania pidiéndole la suspensión de los fusilamientos de rehenes en toda Europa.

#### HACIA SMOLENSK TENDRAN QUE RETROCEDER EN CUANTO AUMENTE EL INVIerno LOS ALEMANES

SAMARA, 19. UP.— Al terminar esta nueva semana de la guerra rusoalemana, los ejércitos soviéticos están demoliendo el poderío de la gran ofensiva nazi iniciada hace un mes desde Moscú al mando de Azov, y mantienen sus violentos y rápidos contraataques. No solamente retrasó el plan nazi de llegar a Moscú antes del primer día de noviembre, sino que el avance alemán en dicho frente quedó paralizado en todos los sectores, salvo en el de Tula, por donde los germanos tratan de crear una nueva amenaza. También en el frente sur la impetuosa ofensiva alemana que llevó a las fuerzas del mariscal Von Rundstedt hasta el interior de la cuenca del Donetz quedó contenida en las proximidades de Rostov. Las informaciones de fuentes oficiales aluden a la lucha en tono general expresando que continúa en todo el frente.

En los comunicados anteriores (véase) se citó como campo de batalla las zonas de Volokolamsk, Mojaisk, Maloyaroslavetz y Rostov. El giro de la lucha en el frente de Moscú cambió hace tres semanas cuando Stalin anunció el comando en jefe de los ejércitos y designó al general Zhukov para dirigir la campaña defensiva de la capital. Zhukov ayudado por un grupo de militares destacados, logró amargar el ritmo de la oficina germana y a su vez lanzó rechos contraataques que paralizaron el avance enemigo. En las fuentes de informaciones se hizo notar que la ofensiva alemana no ha cesado sino que continuamente hay retroceso en diversos sectores por la resistencia soviética y el mal tiempo impidió al enemigo conquistar ventajas apreciables. Las lluvias, el barro y el frío constituyen importantes factores contrarios al avance nazi. Se considera que cuando lleguen los grandes fríos, los alemanes no podrán mantener una actividad en plena y deberán retroceder para fijar sus cuarteles de invierno en Smolensk. Los observadores señalan que el Moscú resiste y Zhukov deja a las huestes de Hitler en una situación de estancamiento. Aunque el invierno los rusos habrá obtenido una brillante victoria, moral que indudablemente ejercerá un gran influencia en el resultado final de la lucha. Los soviéticos tendrán en ese caso todo el incentivo para descansar y reorganizar sus ejércitos, reforzando sus abastecimientos y equipos.

Los partidos que han de desarrollarse hoy en el Estadio Nacional son interesantes y sin duda resultarán interesantes.

#### Orión vs. Universitario

Como preliminar se enfrentarán los equipos del Orión F. C. y el de la Universidad Nacional, (segundas divisiones). El equipo del Orión que es bien conocido, es quizá el más poderoso de esta categoría, y su conjunto desmoralizó muy buen juego. El equipo Universitario compuesto por elementos jóvenes también ha demostrado poseer buenos elementos que sin duda presentarán fuerte resistencia a su rival.

#### Gimnástica y Libertad, en el partido estelar

A las diez de la mañana se enfrentarán las primeras divisiones del Club Sport La Libertad y de la Sociedad Gimnástica Española. Ambos cuadros se han preparado durante la semana y alcanzaron lo mejor de sus elementos. La Libertad ha demostrado en sus últimas presentaciones que su equipo se encuentra en buena forma y que está mejorando su posición en el campeonato presente. La Gimnástica posee un equipo joven en el que destacan varios elementos que son una esperanza para nuestro fútbol. Estos equipos capitularon siempre han sido rivales, y cuando les ha tocado enfrentarse nos han ofrecido partidos interesantes. Arbitrará este

#### EN TODA ITALIA SE CELEBRARÁ AYER EL DIA DEL AHORRO PARA COMBATIR EL "DESPILFARRO DE LOS ITALIANOS EN ESTOS TIEMPOS DE GUERRA"

ROMA, 19. UP.— Se celebró hoy en todo el país el día nacional del ahorro instituido con el objeto de combatir el despilfarro en tiempo de guerra que podría conducir a la inflación. En todas las escuelas, fábricas y organizaciones obreras se formularon exhortaciones para que se practique la economía.

#### PERFORADA POR LOS NAZIS LA CIUDAD INDUSTRIAL DE TULA

MOSCU, 19. UP.— Moscú difundió las últimas noticias referentes a sus operaciones militares en el frente. El lector dijo: "La ciudad industrial de Tula, a ciento sesenta kilómetros al sur de Moscú, se encuentra ahora amenazada. Los alemanes han logrado perforar las defensas exteriores de la ciudad. La lucha prosigue en los suburbios de Tula. Violentos combates se desarrollan en los alrededores de la ciudad, aún cuando los alemanes han tenido grandes bajas; los ataques continúan porque arrojan nuevas reservas a la lucha en Rostov durante las últimas veinticuatro horas. Los alemanes se han limitado a atrincherarse. El río Don, está crecido, debido a las últimas lluvias y que esto dificulta las operaciones. El uso de subsectores en el frente de Rostov, fue valdado con dinamita una represa del río y más de trescientos camiones enemigos arrojados a la inundación que se produjo. Después de los combates de ayer, el frente central los rusos retrocedieron ligeramente de Volokolamsk, pero detuvieron a los alemanes desde sus nuevas posiciones. En días anteriores se efectuaron contraataques notorios en la zona de Maloyaroslavetz. En la zona de Mojaisk los alemanes reagruparon fuerzas y lanzaron nuevas reservas de infantería y tanques. Lanzaron varios ataques pero fueron rechazados. En algunos combates los cañones rusos dispararon a boca de jarro, contra los carros blindados poniéndolos fuera de acción en Kalinin un regimiento de infantería soviético rodeado hace varios días consiguió romper el cerco y unir a un grueso del ejército. Unidades de caballería rusa desempeñaron importante papel en este combate, atacando a los alemanes por el flanco. La maniobra produjo también liberación de cierto número de prisioneros soviéticos.

partido don Julio Guell.

#### Otros partidos de segundas y terceras categorías

Por el campeonato de segundas divisiones se efectuarán los siguientes partidos: En Guadalupe, se enfrentarán a las diez de la mañana, el Club Sport Guadalupe contra el Club Sport Herediano. Arbitrará don Marcial Ramírez.

En La Sabana, en cancha del Atlántico las 10 de la mañana jugarán Club Sport Atlántico vs. Club Sport Cartaginés. Arbitrará don Eduardo Quesada. Este juego será a las 10 de la mañana. En La Sabana, en cancha de la Gimnástica, se medirán a las 10 de la mañana, el Club Sport Uruguay (de Coronado) y la Sociedad Gimnástica Española. Arbitrará don Willy Jones.

También jugarán en Tres Ríos a las diez de la mañana Liga Deportiva Alajuelense contra Deportivo Unión de Tres Ríos.

Por el campeonato de terceras divisiones a las 9 de la mañana en La Sabana, en campo del Orión F. C. Orión F. C. contra Club Atlético Fernández.



## CON RAZON.

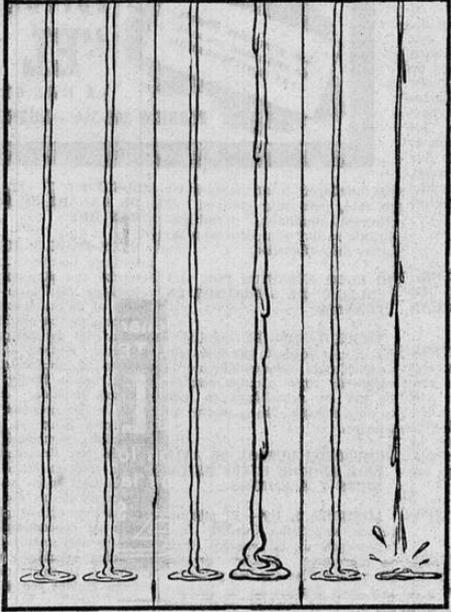
Essolube da mejor protección y economía...

# ¡ES VISCO-STABLE!

**A 20° C.** ...la mayoría de los aceites tienen viscosidad aproximadamente correcta. No son ni demasiado espesos ni demasiado fluidos. Protegen como deben y se consumen lentamente.

**A 20° C. BAJO CERO** ...y mucho antes, en realidad, muchos aceites se espesan demasiado. No circulan (y, por eso, no pueden proteger al motor) hasta que el calor progresivo les hace más fluidos.

**A 200° C.** ...la temperatura a que funciona el motor, muchos aceites se filtran. Suben por los anillos de los émbolos y se queman en el calor infernal de la cámara de combustión ...obligando a Vd. a comprar otro litro.



AHI tiene usted la razón fundamental de la famosa protección que Essolube da al motor, y del mínimo consumo del aceite. Essolube, a diferencia de muchos aceites, cambia menos con los cambios de temperatura. ¡Essolube es VISCO-STABLE!

Lea Vd. (a la izquierda) lo que la carencia de esta característica significa para el motor del automóvil y para el consumo de aceite. Y calcule lo que eso aumenta los gastos de funcionamiento. Y, luego, la próxima vez que necesite aceite, pida Vd. Essolube. ¡Que se lo den! Cómprelo en latas selladas que garantizan legitimidad, limpieza y exactitud en la medida.

P.D. Por ser VISCO-STABLE, Essolube también reduce la formación de carbón, disminuye el desgaste del acumulador, mejora el kilometraje de la gasolina y aumenta la potencia del motor.



## MEJOR porque es VISCO-STABLE

H. T. PURDY, INC. — Distribuidores

# CATASTROFICA la situación económica de FINLANDIA

EL HAMBRE ESTA CAUSANDO ESTRAGOS ENORMES EN LA POBLACION FINLANDESA

Turquía ofrece su mediación para la paz europea DESAPARECIO EL PELIGRO DE UNA BLITZKRIEG EN TURQUÍA

Entraron los chinos en Chenghow y han hecho que los japoneses se retiren en tres frentes distintos NO HUBO ARRESTOS POR LA "HUELGA" DE CINCO MINUTOS OCURRIDA AYER EN TODA LA FRANCIA OCUPADA

Al recrudescerse anoche las actividades aéreas, hubo numerosos duelos aéreos entre fuerzas de la RAF y de la Luftwaffe

## ENTRAN LOS CHINOS EN CHENGHOW

CHUNGKING, 1. UP.— Un portavoz militar anunció que las tropas chinas empezaron a entrar en Chenghow. Agregó que los japoneses se retiraron por tres rutas a la línea de Ferrybo del viejo río Amarillo, la del nuevo río Amarillo y por Chingki.

## NEGASE QUE LOS JAPONESES HAYAN INVADIDO THAILAN DIA

BANGKOK, 1. UP.— En fuente autorizada se desmintió categóricamente que las fuerzas niponas hayan cruzado la frontera de Indochina y Tailandia. Sin embargo se ha notado una gran afluencia de japoneses en su mayor parte de Malaya y Birmania, los que en su mayoría alquilan casas y disponen de lujosos automóviles. Según cálculos locales, los japoneses se hallan en las proximidades de Tailandia y aún dentro de este país.

## DESAPARECIO EL PELIGRO DE UNA BLITZKRIEG EN TURQUÍA

ANGORA, 1. UP.— Por Vedad Camil.— El peligro de una blitzkrieg nazi contra Turquía en este año desapareció esta semana, según observadores diplomáticos, los cuales manifestaron que el miércoles pasado, día de la independencia turca para marcar el término del plazo para una tentativa de invasión. Dichos observadores diplomáticos interpretaron los términos del discurso pronunciado el miércoles pasado por el presidente Inonu como una advertencia a Alemania y juzgan que esa es una actitud más firme, que la adoptada anteriormente. La nerviosidad que se notaba durante los arrolladores éxitos alemanes de mediados del verano, desapareció con la proximidad del invierno y los turcos se han ido convenciendo gradualmente que los alemanes están sufriendo enormes pérdidas y que la resistencia de los rusos continuará probablemente por largo tiempo. Los informes no confirmados que dan cuenta de la llegada a Bulgaria de técnicos alemanes para trabajar en las bases nava-

les y aéreas ya no hacen mella en el ánimo de los turcos de modo que los alemanes han perdido una valiosa arma de coacción. Uno de los principales esadistas turcos expresó anoche a un diplomático extranjero que a su juicio si Alemania no había atacado a Turquía antes del día de la independencia turca, su país podía considerarse seguro durante el invierno, yendo que por lo demás las fuerzas británicas de Siria, Iraq e Irán bastaban para hacer frente a los alemanes al llegar la primavera. La mayoría de los observadores militares extranjeros de este país consideran que solo un milagro podría impedir que los alemanes ocuparan los montes del Cáucaso antes del invierno sobre todo si tienen éxito en su actual ataque de Crimea que brinda la posibilidad de llegar a Rostov mediante el cruce de los estrechos que llevan al mar de Azov a la altura de Kerch. Pero se cree improbable una tentativa de cruzar los montes hacia el sur antes de la primavera.

## CREADO EN PERU EL MINISTERIO DE AERONAUTICA

LIMA, 1. UP.— El presidente Prado promulgó una ley por la que se crea el ministerio de aeronáutica que se ocupará de todo lo concerniente con la aviación militar y civil. El ministerio comenzará a funcionar el primero de enero encargándose de lo actual ministerio de marina y aviación de preparar el presupuesto.

## ACUSA EL SENADOR CREEN A QUIENES DEFENDEN A HITLER EN AMERICA

WASHINGTON, 1. UP.— El senador Creen, en una alocución que pronunció en el recinto del senado en favor de la enmienda de la ley de neutralidad, acusó a quienes apoyan y defienden a Hitler en Estados Unidos de que son "indomables a las naciones americanas. Tratan de convencernos de que Hitler no tiene el propósito de extender sus conquistas ante el hemisferio. Esto quiere decir que esos hombres no leen o si lo hacen, no comprenden lo que Hitler ha escrito y lo que ha dicho al referirse en general a la dominación mundial alemana. En su libro "Mi Lucha", Hitler ha dicho que los nazis crearán una nueva Alemania en la América Latina y que Alemania tiene derecho a ese continente. Ignora a nuestros amigos partidarios del aislamiento creen que a nosotros no debe importarnos los asuntos que Alemania pueda tener con países como los de Sur y Centro América. Si eso creen, es que conculgan con el repudio que siente Hitler por la doctrina de Monroe.

## RADA TRES RAZÓN

OCHO MILLONES DE PESETAS MONTO DE LAS PERDIDAS POR UN HURACAN EN TENERIFE

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 1. UP.— Una fuerte tormenta de lluvia y viento provocó inundaciones en la isla de Gomera. Doce personas desaparecieron y hay un herido grave. Muchas casas fueron hechas trizas por el vendaval. Caltchisa se los daños en unos ocho millones de pesetas.

## MAS DETALLES DE LA TRAGEDIA DE TENERIFE

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 1. UP.— La tormenta número 32 comenzó el viernes a las 1 y pronto se inundaron muchos lugares alcanzando el agua en algunos puntos una altura de cuatro metros. Las localidades más afectadas fueron San Sebastián, Hermigua, el distrito de la Asuñita. En Aguilo, donde las cosechas sufrieron enormemente, las aguas ahogaron a una mujer y un niño. En Hormigua desaparecieron numerosas personas. Las comunicacio-

# La Rarón

DIARIO ILUSTRADO DE LA TARDE



A nuestros colegas y a los estudiosos de América latina ofrecemos, como orientación bibliográfica, 34 catálogos por especialidades que dividen en Secciones de Venta nuestro inmenso surtido de librería.

34 CATALOGOS - SOLICITE EL QUE LE INTERESA

SECCION DERECHO

- Derecho comercial.
- Economía y Finanzas.
- Legislación Industrial, Obrera, Agraria.
- Derecho Civil (Obras generales, Justicia de Paz, Organización Judicial).
- Derecho Político, Público y Constitucional. Derecho Administrativo, Derecho Municipal, Servicios Públicos, Estadística.
- Derecho Penal y Procedimientos Penales.
- Derecho Internacional, Público y Privado, Diplomático.
- Derecho Romano, Introducción al Derecho, Filosofía del Derecho.
- Para estudiantes de la Facultad de Derecho, Textos y Obras de consulta.
- Libros Argentinos de Derecho.
- Derecho y Ciencias Jurídicas (General). Obras nuevas 1940.
- Ciencias Comerciales.
- Historia General.
- Geografía y Viajes.
- Filosofía y Sociología.

SECCION INGENIERIA

- Matemáticas y Física.
- Hidráulica, Puentes, Caminos, Ferrocarriles, Manuales del Ingeniero, etc. etc.
- Arquitectura y Construcción.
- Electricidad y Mecánica.

SECCION MEDICINA

- Boletín Bibliográfico Médico.
- Catálogo de Ediciones Médicas de la casa.
- Catálogo de Especialidades.

OTRAS SECCIONES

- Química, Física, Laboratorio, Fisiología, Bacteriología, Farmacia.
- Estimulantes, Naturalismo, Sexualismo (libros para el hogar, etc).
- Agricultura, Ganadería, Veterinaria.
- Ciencias Naturales.
- Artes y Oficios e Industrias.
- Bellas Artes y Crítica.
- Literatura superior, Música, Folklore y Arte del teatro.
- Artes Decorativas aplicadas.
- Novelas, Teatro y Poesía.
- Literatura infantil y Juvenil.
- Ciencias de la Educación.
- Textos de Enseñanza.

Catálogo General de Ediciones y Obras en administración.

240 Casas Editoras mundiales son nuestros proveedores.

Atendemos pedidos de otras Editoriales en las mejores condiciones. Deseamos ampliar la red de correspondientes librerías en toda la América.

VEA NUESTRO AVISO DEL PROXIMO DOMINGO

## EDITORIAL Y LIBRERIA "EL ATENEO"

LA MAS GRANDE DE SUDAMERICA

FLORIDA 340-344 - BUENOS AIRES - REP. ARGENTINA

Mañana en el RAVENTOS y CAPITOLIO Charles Boyer, Olivia de Havilland y Paulette Goddard en: LA PUERTA DE ORO Lo mejor que se ha estrenado de este año



RAVENTOS Hoy a las 3, 7 y 8.45 — C. 0.60 Siguen los estrenos de domingo. Jon Hall y Nancy Kelly, en: HUERFANA de la MARINA

CAPITOLIO A las 3, 7 y 9 — C. 0.50 Mary Cortés, en: LA LIGA de las CANCIONES

ADELA A las 3, 7 y 8.45 — C. 0.40 Humphrey Bogart, en: SU ULTIMO REFUGIO

CASTRO A las 7.30 p. m. — C. 0.30 Sabá, en: EL LADRON DE BAGDAD

OCHO MILLONES DE PESETAS MONTO DE LAS PERDIDAS POR LAS INUNDACIONES EN TENERIFE

Roosevelt y el Premier Mackenzie King del Canadá conferenciaron hoy en Hyde Park

La resistencia rusa fué quebrantada al oeste de Volchhof por los nazis A LA ULTIMA ETAPA, PREVIA A LA DECLARACION DE GUERRA LLEGAN ESTADOS UNIDOS DESPUES DEL TORPEDEAMIENTO Y HUNDIMIENTO DEL "REUBEN JAMES"

## ESCRITOR AMERICANO HACIA COLOMBIA

WASHINGTON, 1. UP.— Llegó de Washington Hershel Brickell, escritor que se dirigirá a Bogotá a hacerse cargo del puesto de secretario cultural de la Embajada. Dijo que seleccionará colombianos para que visiten Estados Unidos.

## PLAN PARALELO AL BRITANICO DE NAVEGACION

WASHINGTON, 1. UP.— Por Harry Wilson Sharpe.— En estas diplomáticas informadas se pronosticó que si se anulaban las restricciones que pesan sobre la navegación en la ley de la navegación mundial excluyen neutralidad la fiscalización de la ley, se centralizará en un comité internacional establecido en Washington con un plan paralelo al plan británico de navegación de Sir Arthur Selter. Los barcos rápidos que han estado prestando servicios en el Atlántico serían trasladados al Pacífico y al oeste del hemisferio en tanto los barcos lentos,

## MEDIACION DE TURQUIA PARA LA PAZ

ANGORA, 1. UP.— El presidente de Turquía, Inonu, ofreció mediar para lograr la paz.

## QUEBRANTADA LA RESISTENCIA RUSA AL RESTO DE VOLCHOF

BERLIN, 1. UP.— El estado mayor informó que en el sector norte del frente ruso la infantería quebró una zona enemiga fuertemente consolidada al oeste de Volchhof, tomando sus trociscos treinta y tres casamatas.

## CATASTROFICA LA SITUACION ECONOMICA EN FINLANDIA

SAMARA, 1. UP.— En los círculos oficiales se informó que los alemanes desorganizaron por completo la situación económica de Finlandia. Señalan que la situación alimenticia en ese país es catastrófica, el pan blanco sólo se

fabricará este mes en cantidades limitadas, numerosas tiendas de comestibles han tenido que cerrar, sus puertas y el pueblo tiene que hacer cola días y noches para conseguir pequeñas cantidades de pescado de calidad inferior.

## A LA ULTIMA ETAPA PREVIA A LA DECLARACION DE GUERRA HAN LLEGADO LOS ESTADOS UNIDOS

LONDRES, 1. UP.— En las columnas británicas se expresó hoy la opinión de que el hundimiento de la nave "Reuben James" en el Atlántico, y de la reacción norteamericana, en muchos círculos consideraron que el incidente del "Reuben James", puede contribuir más que cualquier otro a la oficialización de la tibia alianza entre Londres y Washington. El Daily Telegraph, único matutino de Londres que comenta el hundimiento del "Reuben James", opina que éste es un desafío al pueblo y la armada de Norte América, que no quedará sin respuesta. El comentarista de dicho diario agrega que "el nazismo ha elegido el camino de su destrucción". La prensa en general destaca la información con grandes títulos. El "Daily Express" señalaba: "esto significa la guerra abierta, dicen en Estados Unidos". El Daily Mail publicaba un informe de Nueva York encabezado con lo siguiente: "Los Estados Unidos marchan por la última etapa hacia la declaración de la guerra". El hundimiento acuciado de la nación en sus comienzos. El pueblo norteamericano, los parlamentarios y la prensa claman por la heida que recibió el país y advierten que la falta de una réplica adecuada será considerada por el mundo como una gran humillación.

## SE CREE QUE HAYA SIDO TOMADA POR LOS NAZIS VOLOKOLAMSK

BERLIN, 1. UP.— Autorizadamente se anunció que los alemanes tomaron al noreste de Moscú una localidad sólidamente defendida cuyo nombre no se dió a conocer. Se cree que dicha localidad es Volokolamsk.

## LA CAJA CLAVADA

El más impenetrable misterio presentado por CHANG en Costa Rica, será reprisado hoy! ¿Cómo se sale CHANG de la caja clavada? ¿Fracasará hoy y se quedará adentro?

MODERNO A las 7 y 9 p. m. Entrada C. 1.00 — C. 0.75 — C. 0.50

Ultimas funciones! Ya se van! Siguen los llenazos espectaculares.

CHANG el Mago de la Orden del Dragón Verde, presenta su incomparable COMPANIA DE REVISTAS MAGICAS.

ELLA, EL Y EL OTRO A las 3 p. m. — C. 0.40 Estreno Republic!

"A MANO ARMADA" AMERICA A las 7 y 8.45 — C. 0.40

RUBIA INSPIRACION John Shelton

IDEAL A las 7 y 8.45 — C. 0.40

MELODIAS de BROADWAY LIBANO A las 3, 7 y 8.45 — C. 0.40

EL AVISPON VERDE VUELVE AL ATAQUE KEITH A las 7 y 8.45 — C. 0.30

TRACION EN EL DESIERTO

Mañana DOMINGO: PALACE, MODERNO e IDEAL! El espectáculo de alegría y música SE CONOCIERON EN LA ARGENTINA Congrats! Fangos! Mitad en español y mitad en inglés. Hoy, Sábado 1.º de Noviembre de 1941

También pasarán el fin de semana con Roosevelt en princesa holandesa Juliana y sus dos hijas.

FAVOROSO INCENDIO EN UNA FABRICA DE TEJIDOS EN INGLATERRA LONDRES, 1.º UP.— Oficialmente se anunció que perecieron veinte personas y falta por establecer la suerte de unas 10 más en el incendio de una fábrica de tejidos habiendo sido llevadas muchas personas más al hospital. Muchos obreros salieron desde los pisos superiores de la fábrica que tenía 5 pisos al ver cortado todo escape por las llamas. El techo y los pisos se desplomaron. Se han rescatado ya ocho cadáveres, tres de los cuales han sido identificados.

QUE INGLATERRA DECLARE LA GUERRA A FINLANDIA, HUNGRIA Y RUMANIA LONDRES, 1.º UP.— En círculos diplomáticos extranjeros se manifiesta saber que Rusia solicitó a la Gran Bretaña que declare la guerra a Finlandia, Rumania y Hungría.